

**Mestna občina Ljubljana
Mestna uprava
Mestni trg 1
1000 LJUBLJANA**

v sodelovanju z

**DOS – društvom oblikovalcev Slovenije
Ciril – Metodov trg 19
1000 LJUBLJANA**

VABLJENI IN ODPRTI, ANONIMNI, ENOSTOPENJSKI, PROJEKTNI NATEČAJ

za oblikovanje klopi na območju Mestne občine Ljubljana

Ljubljana, februar 2010

BESEDILO ZA RAZPIS

1. Naročnik natečaja:

MESTNA OBČINA LJUBLJANA, Mestni trg 1, 1000 Ljubljana

2. Naslov naročnika natečaja:

MESTNA OBČINA LJUBLJANA, Mestni trg 1, 1000 Ljubljana

3. Predmet in vrsta natečaja:

Vabljeni in odprti, anonimni, enostopenjski, projektni natečaj za oblikovanje klopi na območju Mestne občine Ljubljana.

4. Podatki o denarnih nadomestilih:

Vsi vabljeni prejmejo denarno nadomestilo v bruto znesku 1500 EUR, v primeru oddane dokumentacije v zahtevani vsebini in obsegu. V primeru, da bo izbrana rešitev avtorja, ki ni bil vabljen, bo prejel denarno nadomestilo v bruto znesku 1500 EUR.

5. Podatki o prevzemu natečajnega gradiva ter dodatne informacije:

Prevzem natečajnega gradiva: Vsi vabljeni in zainteresirani lahko natečajno gradivo downloadajo s spletne strani MOL: <http://www.ljubljana.si/si/mol/mestna-uprava/sluzbe/javna-narocila/razpisi> ali s spletne strani DOS: <http://www.dos-design.si/drustvo> ali prevzamejo gradivo pri kontaktni osebi ge. Aleši Mrak, udia, tel. 01 306 17 17, e-pošta: alesa.mrak@ljubljana.si

6. Čas prevzema natečajnega gradiva in čas dostopnosti dodatnih informacij:

Natečajno gradivo lahko natečajniki z navedbo točnega naslova prejmejo po e-pošti.

7. Datum in ura oddaje natečajnega elaborata:

Natečajni elaborat je treba oddati osebno, do vključno dne 29.3.2010 do 12:00 ure na vložišču Oddelka za urejanje prostora, Poljanska cesta 28, 1000 Ljubljana ali po pošti na isti naslov, do vključno istega dne do polnoči (velja le datum poštnega žiga oziroma potrdila o oddaji).

Hkrati je o oddaji po pošti potrebno pisno obvestiti naslovnika. V sporočilu o oddaji po pošti je potrebno navesti šifro elaborata, poštno številko in številko pošiljke, zapisane nad črtno kodo.

8. Naslov za oddajo natečajnih elaboratov:

Mestna občina Ljubljana, Mestna uprava, Oddelek za urejanje prostora, Poljanska cesta 28, 1000 Ljubljana.

9. Ocenjevalna komisija:

Komisijo imenuje župan Mestne občine Ljubljana, Zoran Jankovič.

Ocenjevalna komisija:

- **prof. Janez KOŽELJ**, univ.dipl.inž. arh., predsednik, imenovan s strani MOL
- **Lenka KAVČIČ**, univ. dipl. inž. arh., članica, imenovana s strani DOS
- **Matjaž DEU**, univ. dipl. inž. arh., član, imenovan s strani DOS
- **Karel POLLAK**, univ. dipl. inž. arh., član, imenovan s strani MOL
- **Aleša MRAK**, univ. dipl. inž. arh., članica, imenovana s strani MOL
- **Dr. Metoda DODIČ-FIKFAK**, izvedenka, dr. med., Klinični inštitut za medicino dela, prometa in športa

Ocenjevalna komisija lahko povabi k sodelovanju tudi druge dodatne svetovalce ali izvedence za posamezno področje.

1. SPLOŠNO O NATEČAJU

1.1 Namen in predmet natečaja

Namen natečaja, ki ga razpisuje MOL v sodelovanju z Društvom oblikovalcev Slovenije, je pridobiti najustreznejšo oblikovalsko rešitev za klop oziroma družino klopi, ki bodo postavljene na različnih lokacijah na območju Mestne občine Ljubljana.

Natečajne naloge naj podajo rešitve za uresničitev naslednjih ciljev:

- Zasnovati klop kot element ulične opreme, ki bo doprinesel k urejenosti mesta in skupaj z drugimi elementi k identiteti mesta oz. njegovi prepoznavnosti.
- Zasnovati klopi, ki bodo nadomestile pester nabor obstoječih klopi, ki so bodisi neprimerne ali poškodovane.
- Oblikovati klopi, ki bodo zagotavljale udobje in bodo primerne za različne uporabnike ter različne lokacije.

Natečajna naloga, ki podrobno pojasnjuje naročnikove zahteve in pričakovanja, je sestavni del tega razpisnega gradiva (v posebni mapi).

Predvidene lokacije za postavitve klopi:

Klopi bodo postavljene na različnih lokacijah v Mestni občini Ljubljana in bodo nadomestile več tipološko različnih klopi.

Predvidene lokacije za postavitev klopi so: I.) urbani deli POT-i; II.) ulice, trgi, tlakovane površine, ploščadi; III.) parki, parkovni trgi, »žepni« parki; IV.) otroška igrišča; V.) rekreacijska območja, športne površine; VI.) odprte površine ob javnih zgradbah; VII.) stanovanjske soseske.

1.2 Naročnik, razpisovalec in sodelujoče institucije

Naročnik in razpisovalec natečaja je:

Mestna občina Ljubljana

Mestni trg 1, 1000 Ljubljana

v sodelovanju z:

DOS – društvom oblikovalcev Slovenije

Ciril – Metodov trg 19, 1000 Ljubljana

1.3 Vrsta natečaja

Vabljeni in odprti, anonimni, enostopenjski, projektni natečaj za oblikovanje klopi na območju Mestne občine Ljubljana.

1.4 Pravne in normativne podlage

- Pravilnik o javnih natečajih za izbiro strokovno najprimernejših rešitev prostorskih ureditev in objektov (Uradni list RS, št. 108/04) - smiselna uporaba določil Pravilnika.
- Pravilnik o oblikovalskih natečajih (dne 15.5.2007 objavilo Društvo oblikovalcev Slovenije v skladu s pravilniki mednarodnih strokovnih oblikovalskih združenj ICOGRADA, ICSID in BEDA) - smiselna uporaba določil Pravilnika.

1.5 Jezik in število elaboratov

Razpisna dokumentacija in dokumenti v času preverjanja izpolnjevanja razpisnih pogojev ter ocenjevanja so v slovenskem jeziku.

Jezik, v katerem morajo biti izdelani natečajni elaborati, je slovenščina.

Vsaka skupina avtorjev lahko odda le en natečajni elaborat, ki lahko vsebuje le eno rešitev.

1.6 Dopustna udeležba

Na natečaju lahko sodelujejo pravne ali fizične osebe, ki izpolnjujejo pogoje v tem razpisu. Natečaja se lahko udeležijo državljani RS oziroma tisti, ki imajo poslovni sedež (registracijo pravne osebe) v RS.

Med avtorji v posamezni natečajni ekipi ne sme nastopati oseba, ki:

- je naročnik oziroma razpisovalec natečaja (ali je pri njem zaposlen);
- je izdelala ali sodelovala pri izdelavi natečajnega gradiva;
- je bila imenovana za člana ocenjevalne komisije (žirije);
- je v času natečaja delodajalec članu ocenjevalne komisije;
- je v času javnega natečaja lastnik ali solastnik družbe, v kateri dela član ocenjevalne komisije ali ki ima s tako družbo kakšno drugačno kapitalsko povezavo;
- je s članom ocenjevalne komisije v krvnem sorodstvu v ravni vrsti do vključno drugega kolena ali v zakonski ali zunaj zakonski zvezi.

1.7 Pristanek na pogoje natečaja

Z oddajo natečajnega elaborata natečajniki pristanejo na vse pogoje natečaja, ki so razvidni iz natečajnega gradiva ali pa je na podlagi natečajnega gradiva o njih moč sklepati. Hkrati natečajniki pristanejo tudi na javno predstavitev in publiciranje svojih natečajnih del (na razstavi, na spletni strani MOL ter v strokovnih in drugih medijih).

Natečajniki pristajajo, da so na razstavi in v publikacijah poleg rešitve objavljena tudi imena avtorjev.

1.8 Ocenjevalna komisija

Komisijo imenuje župan Mestne občine Ljubljana, Zoran Jankovič.

Ocenjevalna komisija:

- **prof. Janez KOŽELJ**, univ.dipl.inž. arh., predsednik, imenovan s strani MOL
- **Lenka KAVČIČ**, univ. dipl. inž. arh., članica, imenovana s strani DOS
- **Matjaž DEU**, univ. dipl. inž. arh., član, imenovan s strani DOS
- **Karel POLLAK**, univ. dipl. inž. arh., član, imenovan s strani MOL
- **Aleša MRAK**, univ. dipl. inž. arh., članica, imenovana s strani MOL
- **Dr. Metoda DODIČ-FIKFAK**, izvedenka, dr. med., Klinični inštitut za medicino dela, prometa in športa

Ocenjevalna komisija lahko povabi k sodelovanju tudi druge dodatne svetovalce ali izvedence za posamezno področje.

1.9 Denarno nadomestilo

Vabljeni udeleženci prejmejo denarno nadomestilo v bruto znesku 1500 EUR, vendar le v primeru, da oddajo dokumentacijo v zahtevani vsebini in obsegu. V primeru, da bo izbrana rešitev avtorja, ki ni bil vabljen, bo tudi ta prejel denarno nadomestilo v bruto znesku 1500 EUR.

1.10 Medsebojne pravice

1.10.1 Avtorske pravice

Avtor obdrži na delu moralne avtorske pravice, prenese pa na naročnika materialne avtorske pravice in sicer:

- pravice reproduciranja, distribuiranja in predelave, v številu, ki je potrebno za območje MOL in to za časovno neomejeno uporabo le na območju MOL,
- naročnik ne sme prenašati pridobljenih pravic naprej tretji osebi.

2. NATEČAJNI ELABORATI

2.1. Oblika natečajnega elaborata

Vsak natečajni elaborat mora vsebovati vse predpisane sestavne dele in mora biti predložen v naslednji obliki:

- **grafični del:** kaširani panoji ležečega formata 1000mm x 700mm – v enem (1) izvodu,
- **pisni del:** mapa v formatu A3 - v dveh (2) izvodih, ki vsebuje tudi vse na A3 format pomanjšane grafične liste,
- **kuverto s CD** - z vloženo zgoščenko– v dveh (2) izvodih,
- **model (maketo)** – v merilu 1:5
- **kuverto AVTOR,**
- **kuverto KONTAKT,**

Elaboratu naj bo priložen spisek vseh sestavnih delov natečajnega elaborata.

2.2. Šifriranje in označevanje sestavnih delov

Vsi sestavni deli natečajnega elaborata morajo biti označeni z isto šifro elaborata. Šifra mora biti sestavljena iz petih arabskih števil. Šifra mora biti na vsakem grafičnem listu, vsakem ločenem besednem opisu, na vseh zalepljenih kuvertah, na naslovnici pisnega dela in na vseh straneh dokumentov v kuvertah.

Vse priložene kuverte morajo biti označene z vsebino in šifro elaborata, biti morajo neprosojne ter čvrsto zalepljene.

Natečajni elaborat mora biti dostavljen v čvrsto zalepljenem omotu (enem ali več), označenem s šifro ter z oznako "NATEČAJ – KLOP – NE ODPIRAJ!"

Če je elaborat oddan v več paketih, mora biti vsak kos označen z napisom in šifro ter številko paketa(npr. 1/2, 2/2).

Pošta Slovenije zahteva, da je na priporočenih pošiljkah naveden tudi pošiljatelj, zato naj zaradi zagotavljanja anonimnosti ime pošiljatelja ne izdaja imena avtorja. Za ime pošiljatelja se lahko navede tudi MOL, Oddelek za urejanje prostora, Poljanska 28, 1000 Ljubljana ali DOS - Društvo oblikovalcev Slovenije, Ciril Metodov trg 19, 1000 Ljubljana.

2.3. Vsebina natečajnega elaborata

2.3.1. Grafični listi

Grafični listi lahko obsegajo največ štiri (4) panoje ležečega formata 1000mm x 700mm s prikazi:

- načrti klopi v merilu 1: 10 (tlorisi, prerezi, pogledi)
- načrti detajlov klopi in pritrjevanja v merilu 1:5 in/ali 1:1
- prikaz modularnosti – možnost sestavljanja v nize in gruče
- prostorski prikazi oziroma fotomontaže

Grafične prikaze je potrebno oddati kaširane na plošče, v ležečem formatu 100 cm x 70 cm.

2.3.2. Pisni del

Pisni del se izdelava v skladu s cilji, usmeritvami in pričakovanimi rezultati tako, da ga je možno vrednotiti z merili za ocenjevanje. Tekstualni del mora vsebovati tudi oceno stroškov izvedbe za 200 klopi. Tekstualni del natečajnega dela lahko vsebuje tudi skice, sheme, fotografije, fotomontaže in druge prikaze za učinkovitejšo obrazložitev in utemeljitev natečajne rešitve. Celotna pisna obrazložitev naj bo kratka in jasna.

Pisni del naj bo vložen v mape formata A3. Na zadnjih straneh naj ima kot prilogo dodane vse, na A3 pomanjšane, grafične liste.

2.3.3. CD (zgoščenka)

Za kontrolo pravilnosti rešitev in za potrebe predstavitve naj bo celotna natečajna rešitev (pisni in grafični del) oddana tudi v digitalni obliki (na CD-ju).

Zapisi naj bodo v navedenih formatih:

- besedilo v formatu ***.doc**
- grafični prikazi v formatu:
- plakati (panoji) v ***.pdf**
- 3D prikazi v formatu ***.tiff, *.jpg ali *.pdf**

V zapisih na CD-jih se mora ohranjati anonimnost.

Zgoščenki (CD) morata biti priloženi v čvrsto zalepljeni kuverti z oznako CD ter šifro elaborata označeno tudi na samem CD.

2.3.4. Model (maketa)

Izdelava modela je obvezna. Model se izdelava v merilu 1:5.

2.3.5. Kuverta "AVTOR"

V kuverti AVTOR mora biti:

- **priloga 2** (avtor), izpolnjena in podpisana.

Kuverta mora biti zalepljena in označena z napisom AVTOR ter s šifro elaborata.

2.3.6. Kuverta "KONTAKT"

V kuverti KONTAKT mora biti:

- **priloga 1 (Kontakt)** z vpisanim naslovom, kamor bo poslano obvestilo ocenjevalne komisije.

Navedena naj bo samo ena pravna ali fizična oseba. **Naslov za kontakt naj ne izdaja imena avtorja!** Kuverta mora biti zalepljena in označena z napisom KONTAKT ter s šifro elaborata.

3. MERILA ZA OCENJEVANJE

Ocenjevalna komisija bo rešitve v posameznih natečajnih elaboratih vrednotila po naslednjih merilih:

oblikovalska zasnova

- Sistemski modul, ki ga je mogoče sestavljati v nize .
- Sistemski modul, ki ga je mogoče sestavljati v gruče.
- Možnost prilagajanja dolžine klopi: krajša klop (za 2 osebi) - daljša klop (več oseb).
- Možnost izpeljave posebnih rešitev iz sistemskih elementov.
- Primernost oblike klopi za postavitev v različnih predelih mesta.
- Skladnost z obstoječim uličnim pohištvom po obliki, barvi in v materialih.

konstrukcija in materiali

- Enostavna konstrukcija.
- Kakovostni materiali, izvedba in detajli.
- Odpornost na vandalizem.
- Možnost uporabe različnih materialov (npr. za sedalne površine in naslon).
- Možnost pritrditve v tlak.

funkcionalne zahteve

- Ergonomska zasnova in udobnost.
- Možnost čiščenja.
- Različni načini uporabe.
- Konfiguracije elementov klopi.
- Možnost integracije osvetlitve in/ali drugih elementov urbane opreme.

estetika

- Nevtrarno oblikovanje, zadržana oblika.
- Skladnost z značajem kakovostnega uličnega pohištva.
- Prepoznavnost sistema "Ljubljanska klop".

ekonomsko merilo

- Ocena stroškov izvedbe za 200 klopi.

4. POTEK NATEČAJA

4.1 Natečajni roki

Začetek natečaja - objava na spletni strani MOL in DOS	15.2. 2010
Rok za postavljanje vsebinskih in formalnih vprašanj	8.3. 2010
Rok za odgovore na vprašanja	15.3. 2010
Oddaja natečajnih elaboratov	29.3. 2010
Zaključno poročilo	12.4. 2010
Razstava	19.4. 2010

4.2 Začetek natečaja, prejem razpisne dokumentacije

Natečaj se prične z dnem objave razpisa natečaja na spletni strani MOL (www.ljubljana.si) in DOS (www.dos-design.si).

4.3 Vprašanja in odgovori

Natečajniki lahko postavijo vprašanja **izključno** v pisni obliki ter jih pošljejo po e-pošti: alesa.mrak@ljubljana.si. Razpisovalec ni dolžan odgovoriti na vprašanja, prispela po roku za postavljanje vprašanj. Odgovori na vsebinska in formalna vprašanja bodo objavljeni samo na spletni strani DOS/MOL.

4.4 Oddaja elaboratov

Natečajni elaborat mora biti dostavljen ali poslan v enem ali več čvrsto zalepljenem omotu (paketu) z oznako "NATEČAJ – KLOP – NE ODPIRAJ!"

Osebna oddaja

Elaborate je možno oddati osebno v času uradnih ur od 8.00 do 15.00 na vložišču Oddelka za urejanje prostora, Poljanska cesta 28, 1000 Ljubljana. Pri osebni oddaji bo prevzemnik podpisal potrdilo o prevzemu, kopija bo arhivirana v dokumentaciji natečaja.

Oddaja po pošti

Za dela, prispela po pošti, je veljaven le datum poštnega žiga oziroma potrdila o oddaji (do polnoči).

Natečajnih elaboratov, oddanih po predpisanem roku, ocenjevalna komisija ne bo ocenjevala.

4.5 Predhodni preizkus in ocenjevanje elaboratov

4.5.1 Predhodni preizkus

Za vse natečajne elaborate bo ocenjevalna komisija izvedla predhodni preizkus in preverila:

- če so bili oddani pravočasno,
- če niso kršili anonimnosti,
- če imajo vse sestavne dele, predpisane z razpisom natečaja.

4.5.2 Ocenjevanje elaboratov

Vse elaborate, ki bodo ustrezali pogojem razpisa, bo ocenjevalna komisija pripustila k ocenjevanju.

Ocenjevalna komisija bo pregledala in ocenila natečajne elaborate po merilih za ocenjevanje (poglavje 3) ter določila vrstni red.

4.5.3 Zaključno poročilo in objava izida natečaja

Natečajniki bodo prejeli zaključno poročilo v pisni obliki s priporočeno pošiljko na naslov, ki bo priložen v kuverti »KONTAKT«.

Izid natečaja bo objavljen v istih sredstvih obveščanja, kot je bil objavljen razpis natečaja. Objava zaključnega poročila na spletni strani MOL in DOS se šteje za objavo izida natečaja.

4.8 Izplačila avtorjem

Izplačevalec denarnih nadomestil je MOL.

MOL bo povabljenim natečajnim udeležencem in morebitnemu prvo izbranemu izmed neavbljenih udeležencev izplačala denarno nadomestilo v bruto znesku 1500 EUR na način, ki ga dopušča veljavna zakonodaja.

Denarno nadomestilo je navedeno v bruto znesku ter vključuje vse davke in prispevke.

Rok sklenitve avtorske ali druge pogodbe je 30 dni po objavi sklepa o zaključku natečaja, rok plačila je nato 30 dni po sklenitvi pogodbe.

V kolikor MOL kot naročnik in izplačevalec ne bo prejela pravilno izpolnjenih pogodb, pripadajočih računov in ostalih dokumentov v treh mesecih po objavi izida natečaja, plačila avtorjem zapadejo.

Priloga 1: KONTAKT

šifra elaborata _____

Vabljeni in odprti, anonimni, enostopenjski, projektni natečaj za oblikovanje klopi na območju Mestne občine Ljubljana

Naslov

samo ene pravne ali fizične osebe kamor se pošlje:

- zaključno poročilo,
- v primeru odločitve komisije o dodelavi natečajnega elaborata, povabilo k dodelavi.

ime in priimek/naziv firme _____

ulica _____

kraj _____

e-naslov _____

Naslov naj ne izdaja imena avtorja, prav tako e-naslov!

Navodilo:

Vložite v kuverto »KONTAKT«

Priloga 2: AVTOR

šifra elaborata _____

Spodaj podpisani avtor/ji natečajnega elaborata na
vabljenem in odprtem, anonimnem, enostopenjskem, projektnem natečaju
za oblikovanje klopi na območju Mestne občine Ljubljana

POTRJUJEMO, da:

- smo seznanjeni z natečajnimi pogoji ter z njimi soglašamo,
- smo upravičeni do udeležbe v skladu z natečajnimi pogoji,
- smo nosilci avtorskih pravic,
- soglašamo z morebitnim naročilom za nadaljnjo izdelavo.

Avtor(ji) (ime in priimek ter podpis)
navedeni bodo v zaključnem poročilu

Pooblaščen zastopnik avtorjev (ime in priimek ter podpis)

Kontaktne podatke pooblaščenega zastopnika avtorjev (poštni naslov, e-naslov, **mobitel**)

Imena za razstavo tako, kot jih želijo imeti avtorji prikazane na razstavi ter v publikacijah.

imena in priimki avtorjev, konzultantov, sodelavcev

Navodilo:

Vložite v kuverto »AVTOR«